ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΠΕΜΠΤΗ 28 Φεβρουαρίου 1924

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΜΥΤΙΛΗΝΗ — ΕΤΟΣ Η. — ΑΡΙΘ. 2220 — ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 50 — ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΣΤΡ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΣ — ΓΡΑΦΕΙΑ: Λεωφόρος Γεωργίου του Α'.

ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ

ΤΙ ΖΗΤΟΥΝ

Η δημοκρατική παράταξις απεκόμησε τη συνεδρίασες εν σώματι. Τί σημαίνει η τοιαύτη αποχώρησις; Προφανώς διαμαρτυρίαν κατά του κ. Βενιζέλου, όστις συνεκέντρωσε τόσην εμπιστοσύνην γύρω από το πολιτειακόν του πρόγραμμα. Αλλ' άραγε μόνον αύτην την σημασίαν ένέχει η σημαδική αύτη ενέργεια; Το προσεχέστατον μέλλον θα το δείξει...

ΔΙΟΣ ΝΑ ΜΗ ΜΕΤΑΝΟΗΣΗ

"Ας μάς επιτρέψει σήμερον ο φίλος πληρεξούσιος κ. Μαρκαπαναγιώτης να τον ερωτήσωμεν: "Οταν έγράφομεν ότι εσήμωσεν ιδικήν του σημαίαν εναντίον της θελήσεως και της εντολής του Λεσβιακού Λαού που τον εψήφισεν, είχομεν άδικον;

"Οχι βέβαια, αφού και εκ της μέχρι τούδε στάσεως του φίλου πληρεξουσίου εν τη Εθνοσυνελεύσει η μομφή μας εδικαιούτο· η δε προφανεστέρα υπ' αύτου καταψήφισις του πολιτειακού προγράμματος του Βενιζέλου αποκαλύπτει γυμνήν την σκληράν αλήθειαν διά τον κ. Μαρκαπαναγιώτην. "Ας μην αποπειραθή να δικαιολογηθή διά πολυσελίδου διατριβής του. Τα πράγματα είνε τόσον απλά! *Ο Λεσβιακός Λαός εψήφισεν υπέρ των «Φιλελευθέρων Δημοκρατικών» οι οποίοι του υπέσχοντο ότι θα επιδιώξουν την εγκαθίδρυσιν της Λαϊκής Δημοκρατίας, ΚΑΘ' ΟΝ ΤΡΟΠΟΝ υποδεικνύει ο Βενιζέλος.*

Ο κ. Μαρκαπαναγιώτης εμάχετο το πολιτειακόν αύτο πρόγραμμα του Βενιζέλου, από προσωπικήν φιλίαν προς τον κ. Βάγκαλον και τους άλλους επικριτάς του Βενιζέλου στρατιωτικούς.

Φυσικά ο Λεσβιακός Λαός δεν ημπορεί τώρα πλέον να πάρει πίσω την ψήφον του" ευχόμεθα έν τούτοις ειλικρινώς να μη μετανοήσει ο φίλος πληρεξούσιος διά την κατάφορον αύτην παρεμπρόνχιαν και παράβασιν της Λαϊκής εντολής.

ΜΕΡΙΜΝΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ

Η εφημερίς η διοχετεύουσα — άγνωστον εις πόσους ανανέωσεις — την σ.φίαν τ.ν Αθανασίου Γκρίβαλη, πολύ όλίγιν πέτσι χαμηλάς από τό δι συμβαίνει όλόχρα της.

Εισι, πεοπαπούσα μέσα εις την άγνοιάν της, πληροφορεί τό νοήμον κοινόν ότι υπάρχει κάποιο οχέδιον ανεγέρσεως προσφυγικών συνοικισμών και κάποιος μηχανικός περιπλημμών από 20ημέρου έντοΰθα και άλλα τοιαύτα αφήνοντα να υπονοηθή ότι εδώ δουλειά γίνεται καμμιά, ούδε ειδιαίτερον υπάρχει εκ μέρους των άρμοδίων. Ημείς θεωρούμεν υποχρέωσίν μας το πληροφορήσωμεν το κοινόν μερικά συναφή πρίγματα εκ των οποίων απ' δεικνύεται ότι η εφημερίς τού Αθανασίου Γκρηβάλη πολύ κακώς πληροφορίας και όχετει και παρέχει εις δσους επιθυμούσι.

Εγένετο ήδη επί ημερών δύο επί κεφαλής της δημοσίας δι ο της στέγασεως Επιτροπής διωρίσθη ο δραστηριώτατος και εμπειρότατος Δήμαρχος Μυτιλήνης κ. Πετιτόπουλος.

Ο κ. Πετρόπουλος άμα τη αοιωσπερίλεψει τοΰ διορισμού του, εφρόντισε να συγκλίθη συνημμένη η Επιτροπή, προ οκοπού η συνεδρίασή της ν' αποτελέσωσι τα σχέδια, προϋπολογισθή εν όλω το χοινικό ποσόν και κατευθυνθή εν όλω το χοινικό διαστήματος δύο ημερών, επ' διόματι του έργολάβου κ. Βασ. Γρηγοριάδου, εάν δε η Εθνική Τράπεζα διέθετεν αμέσως την σχετικήν πίστωσιν ή ανέγεσις των συνοικισμών θα ήτο σήμερον έργον μπασμένο πλέον εί, τον δρόμον του. Ηδη αναμένεται σχετική εξ Αθηνών εντολή προς την Τράπεζαν διά να αρχίσει το έργον τούτο.

ΜΙΑ ΓΙΑ ΠΑΝΤΑ

Εγράψαμεν και προχθές αναφορώντες τά συναρτήσεις και τάς κακοηθείας τά όπίας εξήμεναν και εξεμούν τά «Υάδγαια» της Χ" Γιαννίσου Βρύση, κατά τού προεδρου τ. τού κ. Νομάρχου. Ετεδδή όμως εξ όβρεις και αι συκοφαντίαι εξικολουθούν κατά τόν συνήθη και γνωστόν άσυστολον τρόπον της «Σάλπιγγος» θεωρούμεν καθήκον μας δημοσιογραφικόν, χάριν αύτού τούτου τού γοήτορος τού Κράτους, το όποΐον όβρίζεται εν τώ προσώπω τού ανωτάτου ένταΰθα λειτουργού του, να στρέψωμεν τά δηδή δημοσιεύματα έναντίον τών γραφόντων.

Ο τρόπος και ή μέθοδος πού χρησιμοποιούμεν είνε ό ίδιος πάντοτε: Η ΑΛΗΘΕΙΑ, πού στηρίζεται *επί γεγονότων αδιαισθήτων.*

Και διά μέν τά φα τασικά έλλογικά αίσχη της Νομαρχίας αντιασχόμεν την άπόφασιν τοΰ Ελληνικού, το όποΐον, ΑΠΕΡΡΙΨΕ ΠΑΜΨΗΦΕΙ τά: έναντάσεις κατά τού κύρους τών εκλογών Λέσβου, παισθεν βεβαίως δτι δλα τά επιχειρήματα τού ανδρώπου της «Σάλπιγγος» ήσαν ψευδέστατα και κατάπλαγα μόνον διά νά τροφοδοτήσουν τον «φάραλον» άγώνα των αντιδρασιτικών εφημερίδων κατά τοΰ Βενιζέλου και τοΰ κύρους της Εθνοσυνελεύσεως.

"Οσον δ' αφορά τάς κακοηθείας της «Σάλπιγγος» περι δήθεν απολύσεως τοΰ κ. Θεοφανοπούλου έκ της Δικαστικής Υπηρεσίας παραθέτομεν τά προέχοντα σημεία άπό την εύδόκιμον δικαστικήν του σταδιοδρομίαν.

Και όφείλομεν νά δμολογήσωμεν δτι ό «Ελεύθερος Λόγος» θεωρείται εύτυχής, διότι τοΰ δίδεται ή εύκαιρία νά παρουσιάσει ενώπιον τοΰ Λεσβιακοΰ κοινοΰ και τον Δικαστικόν Θεοφανόπουλον τοΰ όποίου ή άθόρυβος Νομαρχιακή δράσις τόσον έχει έκτιμηθεί ένταΰθα.

Λοιπον ιδού τά γεγονότα, πού πέφτουν, ώσάν δγκώλιθοι, και φρίσσουν τ' συκοφαντικά εύπόγεια.

Εις τό Δικαστικόν Σώμα, τοΰ όποίου τά μέλη, εξελίγοντο κατόπιν αύστηροτάτου Διαγωνισμοΰ, μονοδικοΰ εις τά χρονικά τοΰ Ελληνικοΰ Υπολληλικοΰ Κόσμου ό νΰν Νομάρχης Λέσβου, εισήχθη κατά τό έτος 1908 πρώτος, διαγωνισθείς δια πρώτην φοράν, μετοξύ 45 υποψηφίων δια τρείς κενάς τότε θέσεις Δικαστικάς. Είναι δέ άκόμη γνωστόν, εί τόν Διηγορικόν και Δικαστικόν Κόσμον, δτι *έλαχίστοι* Δικαστικοί, εισήλθον, εις την Δικαστικήν Υπηρεσίαν, μέ *πρώτον* διαγωνισμόν.

Κατά δικαστικήν δε παράδοσιν, ήν άπαντοτε εσεβάσθη, το Υπουργείον της Δικαιοσύνης, ό πρώτος έρχόμενος εις τον Διαγωνισμόν, έτοποθετείτο κατά προτίμησιν εις τάς Αθήνας, και ώς τοιοΰτος, έτοποθετήθη και ό κ. Θεοφανόπουλος ό πηγετής; παρά τώ Πρωτοδ.κείφ Αθηνών, επί δύο περίπου έτη.

Οτε δέ, κατά τό 1910 έγένετο ή άνασυγκρότησις τοΰ Εισαγγελικοΰ Σώματος, και εκλήθησαν εν αύτώ, οί άρτιοι εξ εκ τοΰ Δικηγορικοΰ Σώματος τή "Ελλάδος, τό Ανώτατον Δικαστικόν Συμβούλιον, όπερ τότε τό πρώτον συνέστη, αποτελούμενον άπό τόν νΰν επίτιμον Πρόεδρον τοΰ Αο. Πάγου Σμαντήρην, Τζιβανόπουλον, Χατζίκον, κ.ί πάλιν εξέλεξε τον κ. Θεοφανόπουλον και τον πρόεδρον ΠΡΩΤΟΝ κατά σειράν μετεξύ των 18 έκλεγέντων Εισαγγελέων Πρωτοδικών.

Τελευταίως κατά τό 1920 ό νΰν Νομάρχης Λέσβου εκλήθη εις την Στρατιωτικήν Δικαιοσύνην ύπηρεσίαν, της Μικράς Ασίας, ένθα, και έμεί τοΰ δ ετέθη ή Διευθυνσις της Στρατιωτικής Δικαιοσύνης, εξ ή μετά μακράν άσθένειαν, άπεμαχύνθη τή ΕΠΙΜΟΝΩ αίτήσει του, διετέλεσε ώς Πρόεδρος τοΰ Στρατοδικείου Προύσης, όπου και εδοκίμασε πολ δπάσιη, μεταξύ των άλλων γεωτάτων Αξιωματικών κει όπλιτών, τάς δοκιμασίας και τάς παρίας ά; πιθανόν, νά μη έγνώρισαν εί σήμερον, τόσφ άδίκως, και τόσφ βαρέως όβριζοντες τόν Ν μάχην και τον Δικαστήν.

Και τέλος, κουρασθείς σωματικώς και άπογοητευθείς ψυχικώς ό κ. Θεφανόπουλος άπό τόν άδοξον τερματισμόν της Μικρασιατικής επιχειρήσεως, άμέσως και άμα τή εις Αθήνας επανόδω του, ύπέβαλε τήν έκ της δικαστικής υπηρεσίας παραιτησίν του κατά Δεκέμβριον τοΰ 1922. Μολονότι δε εί πλέοτοι των ανωτέρων Δικαστικών, κα.ί ίδ.ά ό νΰν πρόεδρος τοΰ Αρείου Πάγου, κ. Α. Ζηλάρων κει επανολήφεν, τον παρεκάλεσον νά μή επιμείνη εις την παραίτησίν του, ή απέφασίς του ήτο όρ.στική καί άμετάκλητος. Και οΰτω ό Υπουργός της Δικαιοσύνης διά πράξεώς του, κοινοποιηθείσης εύθύς κατ' Απρίλιον τοΰ 1923, έκαμε δεκτήν, την περί αποχωρήσεως έκ της θέσεως τοΰ Αντεισ. Εφετών αίτησιν τοΰ κ. Θεοφανοπούλου απονεμηθείσης αύτώ συντάξεως δραχμών 1.200, ήτοι τής μέ τόν μισθόν τοΰ Νομάρχου, την όποίαν έννοείται σύνταξιν, λόγφ τής Νομαρχιακής του υπηρεσίας δέν λαμβάνει.

Τά άπεμοβίνια, άπό τοΰ 1915, πολιτικά γεγονότα, άπνα δε βίθφων εκλόνησον τό πολιτικόν έλλην. οίκοδόμημα, δέν ήτο δυνατόν, ν' άφίσουν, άνεπηρέασον και άνέπαφον τό Δικαστικόν Σώμα· και οΰτω παρέστημεν πρό τοΰ λυπηροΰ φαινομένου νά βλέπωμεν 'Αρεοπαγίτας, υπορβιτομένους εί: Βεζηνοδίκας, Εισαγγελείς και Αντισαγγελείς; Εφετών εί,'Αντεισαγγελείς Πρωτοδικών κα Εφέτας πρώην υπουργών, εί Πρωτοδίκας. Την φθοράν αύτην *μεθ' υπερηφανείας καυχάται* δτι υπέστη και ό κ. Θεοφανόπουλος πρός ΕΠΑΙΝΟΝ βεβαίως κει ΤΙΜΗΝ, τοΰ Δικαστικοΰ του βίου, άνωτέρας εικείνων τας όποίας και επανάληψν τοΰ απένειμεν ή Πολιτεία.

Αύτός είνε ό Δικασικός βίος τοΰ εκλεκτοΰ νΰν Νομάρχου Λέσβου κ. Θεοφανοπούλου, ό όποΐος, ύπήκοος εί; *επιμόνους* παρακλήσας τοΰ τέως Υποιργοΰ των Εσωτερικών κ. Παπανδρέου *ιδιαιτέρως* ενδιαφερομένου διά την Λέσβον, και εί; *ήθικην πίεσιν* τοΰ παλαιοΰ φίλου του Αρχηγοΰ της Επαναστάσεως κ. Πλαστήρα, εδέχθη να μην άρνηθεί τας ύπηρεσίας του πρός την Επανάστασιν και έγνε Νομάρχης Λέσβου, διά νά άγαπηθή και νά έκτιμάται άπείρως άπό τούς συμπατριώτας μας, και νά όρίζεται και συκοφαντείται άπό τόν άξιόμον κ. Ν. Κ. Παρίτσην και τόν άξιοπιμότερον κ. Αθ. Γκράβαλην.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΥΤΙΛΗΝΑΪΚΗΝ ΑΟΓΟΤΕΧΝΙΑΝ

«ΨΑΠΦΑ»

Ο φίλος καθηγητής κ Δ. Βερναρδάκης είχε την εύγενική διάθεση νά μοΰ στείλει τή νέα του ποιητική συλλογή «Σάπφα» ζητώντας τη γνώμη μου.

Ίσως ό κ. Βερναρδάκης νά ήμαθε δτι άνήμεσα στούς περισπασμούς της καθημερινής δουλειάς μου και στά κουφασμά ξεύχαια μου είχα πολλές φορές σάν κάτι στιγμές θρησκοληψίας για τη Σαπφώ και είχα δχι λίγες φορές την επιμονή νά την διρμονή νά περνώ ώρες όλόκληρες στις βιβλιοθήκες της Σμύρνης τής Αθήνας και της Μυτιλήνης ζητώντας βιβλία σχετικά με έργα άρχαίων ποιητών και προ ντων της Μεγάλης Τραγουδίστρας τοΰ δμορφου νησοΰ μας. Ίσως γι' αύτό νά μέ νόμισε κάπος «είδικό»!

Νοιώθω σάν ένα είδος εύγνωμοσύνης γιά κείνους πού άφιερώνουν τούς εύσυνήκους κόπους των στη μετάφραση, στή διασκευή, στή μίμηση κι' έν γένει στή διάδοση τοΰ άθάνατου Σπίχου πού θεμέλιωσε δδώ κι' αίώνες τώρα στή Λέσβο ή Δεκάτη Μούσα. Αύτό εΐν' άλ- θεια.

Γι' αύτό συγχίρω στην άρχή τον ποιητή πού μοδελλάϊσισε τό στίχο του πάνω σέ χνάρια της «Ψίπφα» άδιάφορο άν δλη του ή προσπάθεια τον έπήγε κοντά στο τέλαο ή όχι. Γιά ν'άνοιχτή, κανείς σέ κριτικές λεπτομέρειες και λογοτεχνικά σταδμίσματα και μετρήματα μέ τό σταγονόμετρο σάπερα βέβαια νάναι κριτικός έπεγγελματικός νά ποΰμε, τοΰ εξδ υ, τοΰ κυκλου, της σειρας, κι' έγώ δέν είμαι οΰτε καταπλόνομαι νά φανώ πώς; είμαι τέτοιος.

Έκείνο πού ήθελα νά πώ, είναι πώς: έχω νά συγχαρώ τόν ποιητή πού έμπνέυται, κοπιάζει και πασχίζει ν'άποδώση στη σημερινή γλώσσα τοΰ: θησαυρούς της 'Αρχαίας μας ποίησης· και νά ξαναπώ σέ δσους; μοΰ δδειξαν ώς τώρα τέτοιου εδους δουλειά τους αίσθητική πώς αύτή τους ή προσπάθεια τιμά κι' έκείνους και την πατρίδα μας.

Είναι μάλιστα αξιολύπητο πώς άκόμα δέ βρέθηκε οΰτε ψυχοπόνεσε κανείς νά μεταφράση στή γλώσσα μος την περίφημη πρ ματεία τοΰ Wilamowitz Mœllendorf «Sappho und Semonides». Δέν πιστεύω νά την έχει μεταφρη άκόμα κανείς στή γλώσσα μας.

Δέν ξέτοζω άν ό Βερναρδάκης μέσα σ.ν «Ψάσφα» ρίχνει πού τό «σημερινόν άνθρωπο» στό πρώτο πλάνο μέ περιγραφές πορμένες άπό ξεντζι σημερινό χορό σημερινέ, βαγκεία σημερινή. Η ούσία είναι πώχι προσπάθειά του νά μοτερνίζάρη τη Σαπφώ δέν είναι δικοπαίρετη άφοΰ κατά τή γνώμη τοΰ Μέλλοντος φτο χαρακτηριστικό της τέχνης της Δάσεως Τραγουδίστρας «ένα τό δ,τι τό έργο της: άνήκει εις όλους· τους αίώνες· κοί συγκινεί και τόν σημερινό άνθρωπο όπως και τόν άρχαίο...

Το εύχάριστο είναι πού και άλλοι βλέπουμε τώρα νά μεταφράζουν και νά επεξεργάζωνται τά άρχαία μας ποιητικά κειμήλια... "Ας εύχηθοΰμε ή όμορφη άρχή τό όμορφο αύτό ξεκίνημα τοΰ ποιητή της «Ψάπφα» στην τριανταφυλλόπορτα της Αρχαίας Πιερίας νά άνοίξη δρόμο σέ μιά καλλιτεχνική συνέχεια και νά βλέπουμε την ποίησή μας, δδώ στενότερα και συχνότερα συνηφεμένη μέ τή μουσική, τό χορό, τή ζωγραφική και τις άλλες άκολουθίες πού μά; βγάζουν έξω άπό τό δεσμωτήριο της πεζής ζωής....

Λαΐλιος Καρακάσης

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑΝ

Η ΘΕΣΙΣ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ

Οι κίνδυνοι τοΰ παντουρκισμοΰ

ΔΑΡΔΑΝΕΛΛΙΑ. — Σήμερον μια είνε ή κεντρική ιδέα ή οποία επικρατεί εί; δ λον, τους Τούρκους, άπό τούς άρχοντας, μέχρ. και αύτοΰ τοΰ έν ημιβαρβάρφ καταστάσει Τουρκικοΰ όχλου. Η Τουρκία διά τούς Τούρκους, και μόνον δι' αύτούς.

Άλλα πώς εδέχθησαν το νέον αύτό— και διά πρώτην φοράν εί; την τουρκικήν ίστοριαν έμφανιζόμενον—δόγμα οί Τούρκοι, ό τουρκικός λαός; Διότι είνε αναμφισβήτητον δτι μέ την άνοχώρησιν των ξένων στοιχείων, και πρό παντός τοΰ ελληνικοΰ, το εμπόριόν των και αύτοί οί ίδιοι άποχουν οίκονομικώς πολύ. Τό εμπόριόν τους άρχισε τώρα νά λαμβάνη την μορφήν των εμπορμπακαλήδων, αύτοί δε οί ίδιοι πάσχουν φοβερά άπο τάς έλλειψεις των διαφόρων ειδών των ξένων άγορών. Αρκεί νά σά; σημειώσω δτι ένφ προηγουμένως ένταΰθα οί "Ελληνες κατά χιλιάδας έφερον καθ' έβδομάδα σάκκους άπό άπολιανά—δότι ε- ρημήφευον και μέρος τοΰ σανιζακίου 'Αδραμυτίου και Προύσσης — σήμερον εί δύο τρείς (!) Τούρκοι έμποροι δέν φέρουν ούτε 200 σάκκους κα9' έβδομάδα και αύτούς τούς πωλούν άνά *ένα*, δύο και άνα ήμισυ!

Ο Τουρκικός λαός εθρίσκεται εί; τήν πρωτόγονον άκόμη αύτοΰ κατάστασιν. Αμαθής μέχρι φαντάστου βαθμοΰ τον καθιστά έπ. αμαθέστερον και νωθρόν ή γοτιμότης και ό πλοΰτος της χωρας. Ενόσφ δε ύπήρχον και τά ξένα στοιχεία τά οποία του επρομηθεύον τά άπολύτως άναγκαία δ' αύτόν, ήξαρκετείτο και έσυνήσιος νά ζή εί; μίαν ζωήν νωσραν με την ιδέαν και τον φαντασμόν δτι αύτός, εί; ό κυδιαχρας λαός, έν φ πράγματι τά ξένα στοιχεία έκυριαρχουν παντού, έξεμεταλλεύοντο την πλουσιαν χώραν του. Διακρίνεται δέ ό λαός αύτός εις τον δγλον και τού; δλίγους έκείνους μπήδες εί όποίοι διευθύνουν και έκμεταλλεύονται κυρίως αύτόν. Ολόκληρος δμως ό λαός αύτός διατέτεται άπό βαθύτατον θρησκευτικόν φανατισμόν, μίαν περιφρόνησιν πρός τούς ξένους και άγιον μίσος κατά τών ξένων θρησκειών. Εκ της ζωής του του προτέρημα: Την δλιγάρκειαν. Ολιγαρκέστατος μέχρις άπιστεύτου βαθμοΰ. Αρκείται και εί; τά δλίγα — και εί; τό άνεπαρκή άκόμα—και μάλιστα μ-ιρολατρικότατα.

Ο γεωργός άρκεϊται μέ την καλλιέργειαν δύο τριών άγρών του, ό δεύτ; μέ τό μικρόν εισόδημα τοΰ μικροπαραγγέλματός του—εί; ώρισμένα δέ μόνον επαγγέλματα επιδίδεται—και ό μπένης μέ τό εισόδημα των κτημάτων του. Η κατάστασις έκαστου αύτών, και πολλών μελέπαια γενεών του, εξακολουθεί ή ίδία χωρίς ούτε νέα ζωή ούτε κομμία έν τφ μεταξύ πρόοδος νά πραγματοΰται... Και άν χειροτερεύσφ άκόμη ή κατάστασίς του την αποδέχεται χωρίς καμμίαν άντίδρασιν άπαθέστατα, μοιρολατρικώτατα.

— Άλλαχτάν γκελά! Άπό τόν Θεόν, άπό την τύχην ήλθε!

* *

Μέ την εξολόθρευσιν τώρα δλων τών ξένων στοιχείων ό εθνικός και θρησκευτικός φανατισμός του έχει ικανοποιηθή.

—"Ενας είνε ό πρ φητης τοΰ Θεοΰ: ό Μωάμεθ. "Οσοι δεν πιστεύουν εί; αύτόν είνε εί άπιστοι. Και εύτεί πρέπει νά σφαζωνται!

Εάν τώρα μέ την ικανοποίησιν τοΰ φανατισμοΰ των ύποφέρουν και ήρχισαν νά εισθάνωνται και την άνάγκην τοΰ ξένου στοιχείου ύποτάσσονται εί; τάς δυστυχίας οΰτάς άγογύστως. Είνε ικανοί νά ύπομένουν, και νά ύποφέρουν πολλάς έλλείψεις και άνάγκας τοΰ βίου των. Συνηθίζουν εί; τάς δυστυχίας τάς όποίας ύποφέρ ν μοιρολατρικώτατα. Και μεθ' δλης τής άνάγκας και έλλείψεις πού παρουσιζονται εί; εύχαριστημένοι άπό την σημερινήν κατάστασιν. Εντεΰθα ώς και εί; δια τά νεοκατοικημένα φθένια μέρη ό Κεμάλ Ιατρεύεται και θεωρείται ώ; σωτήρ της Τουρκίας. Είνε τόσον στερρώς φρυσιωμένη ή άντίληψις αύτή εί; δλους ώστε άδύνατον, παρά τές άντιθέτου; διαδόσεις, νά άνατραπή τό σημερινόν καθεστώς, τό όποΐον δ,τι κάμνε, άκόμη και όταν πλήττει αύτό τό θρησκευτικόν λαϊκόν αίσθημα, τοΰτο γίνεται άποδεκτόν παρ' δλων.

Απέναντι λοιπόν ένός τοιούτου λαοΰ και μιάς τοιαύτης καταστάσεως, ποία είνε ή πολιτική τοΰ Κράτους και τών άρχηγών του; Αναμφιβόλως άξιοθαύμαστος διά την προοδευτικήν τάσιν των άρχηγών, απίστευτος διά τάς ,τόσον μεγάλας καινοτομίας της. Διότι:

α) Δέν στηρίζεται έπί τοΰ θρησκευτικοΰ φανατισμοΰ. Οί σημερινοί Κυβερνήται της Τουρκίας δέν βασίζουν τό πρόγραμμά των έπί της θρησκευτικής πίστεως και τοΰ θρησκευτικοΰ φανατισμοΰ. Έχουν δέ τόσον θάρρο, ώστε ούτε την όργήν. ούτε την έκρηξιν τοΰ θρησκευτικοΰ φανατισμοΰ τοΰ λαοΰ των νά φοβοΰνται. Απόδειξις: Κατήργησαν το Σουλτανάτον, τον Σουλτάνον, τον αντιπρόσωπον τοΰ Θεοΰ έπί τής γής! Και έπί πλέον έξευτελίζουν και έξασθενίζουν καθημερινώς το Χαλιφάτον. Και νά μέν εί; την καινοτομίαν αύτην και την άντίδρασιν, διότι οί όλίγοι άντιδρασικοί ήνώθησαν μέ τούς Ούλεμάδες και τούς Χατζήδες και ύπεθάλπυον τον φανατισμόν τοΰ όχλου, άλλά ή άντίδρασις αύτη είνε έλαχίστη και όπου εμφανίζεται ισχυρά, τήν καταστέλλουν μέ τά άγχώτερα μέσα.

β) Διότι στηρίζεται έπί τής προσδεκτικής άνηλήψεως όλως Ευρωπαϊκής.

Το πρόγραμμα της Κυβερνήσεως είνε τοΰτο:

1) Εξασφάλισις μακρά των έθνικών συνόρων της Μικράς Ασίας. Δι' αύτό άκριβώς καθώρισαν ώ; πρωτεύουσάν των την Άγκυραν διότι όλοι οί Τοΰρκοι άναγνωρίζουν δτι την Θράκην θάττον ή βράδιον θά την χασουν και δ' αύτό περιορίζοτεινται εί; την Μικράν Ασίαν.

2) Διοικητική εξυγίανσις και άναδιοργάνωσις. Σάς άναφερω δτι ένταΰθα εις διάστημα ένός έτους ήλιξαν ό νομάρχας μέ εύρωπαϊκην μορφοσιν διά νά άποφεύγωνται τά περίφημα Τουρκικά ρουσφέτια, ό δέ έβδομος επαύθη διότι άνεκαλύφθη διορδοκημένος. Όλοι δέ αύτοί οί νομάρχαι είχον βαθείαν την συναίσθησιν των πρός τό Κράτος και την πατρίδα καθηκόντων.

3) Εκμεταλλευσις τοΰ πλούτου της χώρας των παρά μόνον των Τούρκων. Το κράτος διά της βίας σχεδόν τούς άναγκαζει και ιδρύουν έταιρείας άμιοπλοΐας εμπορικάς άκόμη και βιομηχανικάς. Απόδειξις: ή μεγάλη εμπορβιομηχανική έταιρεια ό «Σαγγάριος» ή οποία έχει τάς διακλαδώσεις της είς την Κων/πολιν, Ιταμπολιν, Σμύρνην, Μερσίναν, Βερούτ. Θά έπω και τοΰτο: Οί Έλληνες όσοι τυχόν έπιζοΰν νά έπιστρέψουν εί; την Τουρκίαν έκ της άναπομής τοΰ σημερινοΰ καθεστώτος, ώς χάσουν δυστυχώς και τάς έλπίδας των αύτάς!

Διότι καί άν δεχθώμεν την άναπομήν τοΰ σημερινοΰ καθεστώτος, οί τυχόν διαδεχθόμενοι αύτό, ό περίφημος Αλή Ίχσάν, ό Νουρχεδίν και οί λοιποί άντιπολιτευόμενοι είνε περισσότερον νασιονάλιστα και φανατικοί των σημερινών. Συμφανοΰν και κυβερνώντες και άντιδρασικοί, όλοι, εί; τοΰτο: Η Τουρκία διά τούς Τούρκους! Κανένα ξένον στοιχεΐον εί; αύτην πλέον!

"Η ΛΕΣΒΟΣ,,

— *Άπό τον Μεσότοπον.* — Αί κλοναί εις την ήμερησίαν διάταξιν.

Αξότιμε κ. διευθυντά,

Τονίσατε παρακαλώ άπό των στηλών σας δτι,κατά παράδοξον άνιστορφήν των πραγμάτων ή πλέον εϊρηνικώς και ήσύχως διοβιούσα κωμόπολις της άλλοτε, ό φημισμένος διά την ευτοξίαν του Μεσότοπος μετεβλήθη άπό τινος εί; "κέντρον κλοπών και δη θρασυτάτων, καταντά δε άφόρητος ή ζωή ένταΰθα διά πάντα έντιμον και φιλήσυχον πολίτην.

Συστήσατε δε παρακαλώ εί; τούς άρμοδίου; διά την φρούρησιν της τάξεως, νά λοβουν έπί τέλους δλίγην πρόνοιαν διά τάς εσχημίας αύτάς περί ών βεβ δλόκληρο, ή Κοινότης, επιβάλλοντες παραδειγματικούς μέτρους εί; τούς άσκοτοτε συλλαμβανομένους δράστας.

Ιωάννης Μοσχοβέλλης

— *Άπό την Άγιάσσον και τον Πολυχνίτον.*—Η έλεεινή κατάστασις των προσφύγων

Για τούς πρόσφυγας Αγιάσσου, πρό πολλοΰ ήγκατολειφθένες στήν τύχη των, και μή έχοντες έργασίαν (πρό παντός τές άνευ προστάτου 50 οικογενείας άποζώσας έκ της έλεημοσύνης των ντοπίων) πρέπει νά γράψετε κάτι. Πρό ήμερών ή Επιτροπή τηλ/κής εξήτησε την καταβολήν επιδόματος, ό δε προϊστάμενος Γρα-

ΤΟΠΙΚΑ

Η ΧΡΗΜΑΤΑΓΟΡΑ ΜΑΣ

28 Φεβρουαρίου 1924

Λίρα 'Αγγλίας	Δρχ.	254.50
Δολλάριον	»	58.—
Γαλλικὸν Φράγκον	»	2.60
Λίρα Τουρκίας Ταλαὰτ	»	31.—

ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Εἴδη	Χονδρ.	Λιαν.
Ρεβύθια	8.—	9.—
» ψιλὰ	6.50	7.50
Σῖτος	4.60	5.00
Κριθὴ	3.60	4.00
'Αραβόσιτος	3.30	3.60
Σιμιγδάλι	8.50	9.00
Φαρίνα Α'.	5.60	6.00
» Β'.	4.90	5.50
'Αλευρον πιτυρούχ.	4.90	5.40
'Αρτος Α'.	4.50	5.00
» Β'.	4.00	
Φασόλια ξηρὰ	6.80	7.50
Πατάτες	3.—	3.50
Μακαρόνια εὐρωπ.	15.00	16.18
» ἐγχώρια	8.00	9.00
Καφὲς Α'.	40.50	42.00
» Β'.	39.50	40.50
Ζάχαρι 'Αμερ.	16.20	17.00
» 'Ολλανδ.	15.80	16.50
Ρύζι Καρολ.	12.00	13.00
Ροζέτα	9.00	10.00
Ραγκοῦν	6.10	7.00
Σάπων Α'.	13.20	13.80
» Β'.	12.75	13.20
'Εφετινὸ τυρὶ	»	18.—
Σαλαμούρα	»	16.—
Μιζίθρα	»	20.—
'Αγορέλαιον Α'. ποιότητος Τὸ λαγίνι	»	140.—
Φαγόσιμον Α'. ποιότ.	»	130.—
'Ημιφαγώσιμον	»	124.—
Σαπωνέλαιον ἐφετ.	»	100.—
» περισυνὸν	»	112.—
Γάλα ἡ ὀκᾶ	»	6.—
Γιαοῦρτι	»	7.—

— **'Ο νέος Δήμαρχός μας**

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν 'Εσωτερικῶν διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 6567 τηλεγραφήματός του πρὸς τὴν ἐνταῦθα Νομαρχίαν ἀνακοινοῖ τὴν εἰς τὴν ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως δημοσίευσιν τοῦ διορισμοῦ, ὡς Δημάρχου Μυτιλήνης, τοῦ κ. Ν. Πετροπούλου. 'Η Νομαρχία ἐκάλεσεν ἀμέσως δι' ἐγγράφου της, τὸν κ. Ν. Πετρόπουλον, δστις παρουσιασθεὶς ἐνώπιον τοῦ κ. Νομάρχου ἔδωκε τὸν νενομισμένον ὅρκον.

— **'Ο Παραλιακὸς δρόμος**

'Η Λιμενικὴ ἐπιτροπὴ συνελθοῦσα χθὲς ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ κ. Νομάρχου ἀπεφάσισε τὴν ταχεῖαν ἐπιδιόρθωσιν τοῦ παραλιακοῦ δρόμου ὁ ὁποῖος σύμφωνα μὲ τοὺς λιμενικοὺς νόμους ὑπάγεται ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τῆς ὡς ἄνω ἐπιτροπῆς· 'Ελπίζεται ὅτι ἐντὸς ὀλίγου θὰ ἀρχίσει ἡ σχετικὴ ἐργασία.

— **'Η ὑγεία τῆς πόλεώς μας**

Χθὲς ἐσημειώθησαν 2 κρούσματα παρατύφου, 2 ἀνεμοευλογιᾶς καὶ 1 εἰλεοσίας.

— **Διὰ τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ μεταναστεύσουν εἰς τὴν 'Αμερικήν.**

Εἰς μεταναστευτικὸν Πρακτορεῖον τοῦ Πειραιῶς ἐλήφθη βαρυσήμαντον τηλεγράφημα ἐκ Ν. 'Υόρκης δι' οὗ ἀναγγέλλεται, ὅτι εἰς τὴν Κούβαν καὶ εἰς τὸ Μεξικὸν ἔχουν συγκεντρωθῇ ἀπὸ διμήνου 150,000 μετανάσται διαφόρων ἐθνικοτήτων, ἐν οἷς ἀρκετοὶ Ἕλληνες.

Οἱ μετανάσται οὗτοι μετέβησαν εἰς Μεξικὸν διὰ νὰ προσπαθήσουν νὰ εἰσέλθουν κρυφίως εἰς τὸ ἔδαφος τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν. 'Η 'Αμερικανικὴ Κυβέρνησις ὅμως πληροφορηθεῖσα τὴν συρροὴν καὶ τοὺς σκοποὺς τῶν μεταναστῶν τούτων κατήρτισεν εἰδικὴν ἀστυνομίαν ἐπιτηρήσεως τῶν συνόρων.

Πρὸ τριημέρου πολλοὶ ἐκ τῶν μεταναστῶν τούτων ἀπεπειράθησαν νὰ διαβῶσι τὰ Μεξικανικὰ σύνορα καὶ νὰ εἰσέλθωσιν εἰς 'Ηνωμένας Πολιτείας, γενόμενοι ὅμως ἀντιληπτοὶ ἐπυροβολήθησαν σφοδρῶς ὑπὸ τῆς 'Αμερικανικῆς ἀστυνομίας τῶν συνόρων.

'Εκ τῶν πυροβολισμῶν ἐφονεύθησαν καὶ ἐτραυματίσθησαν πολλοί. Δυστυχῶς μεταξὺ τῶν φονευθέντων κατολέγονται καὶ τριάκοντα Ἕλληνες μετανάσται.

Γενικῶς τονίζεται ἡ ἀθλία κατάστασις εἰς ἣν εὑρίσκονται πάντες οἱ ἐν Μεξικῷ καὶ Κούβᾳ μετανάσται. Οὗτοι καταφρύχονται ὑπὸ τῆς πείνης καὶ παντίων στερήσεων, πολλοὶ δὲ ἐξ αὐτῶν ἐρρίφθησαν εἰς τὰς φυλακάς.

φείου Περιθάλψεως ἠχέσθη νὰ ἀπαντήσῃ τηλ)κῶς ὅτι προσεχῶς ἀποστέλλεται ὑπάλληλος πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. 'Εν τούτοις ἄχρι ὥρας οὐδεὶς ἐστάλη.

'Επίσης οὐδεμία ἀγροτικὴ ἐγκατάστασις ἐγένετο καίτοι οἱ πλεῖστοι τῶν προσφύγων εἶναι γεωργοί, τὰ δὲ σχετικὰ ἔγγραφα τῆς συμπήξεως ὁμάδων ὑπεβλήθησαν πρὸ μηνῶν.

* *

Καὶ γιὰ τοὺς πρόσφυγας Πολυχνίτου οὐδεμία μέχρι ὥρας ἐλήφθη μέριμνα. Πρὸ πάντος εἶνε ἀθλιεστάτη ἡ κατάστασίς των ἀπὸ ἀπόψεως στεγασμοῦ. Τοὺς ἔχουν ἐγκαταστήσει εἰς πολυώρας τινὸς μηχανῆς λιθόστρωτον διαμέρισμα καὶ εἶνε περιττὸν νὰ περιγράψωμεν τὰ χάλια των, τὰ εὐκολονόητα.

I. Ψ.

ΑΝΟΙΧΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ

'Αξιότιμε κ. Διευθυντά

Εἰς τὴν ἔγκριτον ἐφημερίδα σας ὑπ' ἡμερομηνίαν 23 τρέχοντος, ἀνέγνων μετ' εὐχαριστήσεως, ὅτι διωρίσθη Δήμαρχος Μυτιλήνης ὁ κ. Νικόλαος Πετρόπουλος.

'Ως δημότης Μυτιλήνης νομίζω, ὅτι δικαιοῦμαι, νὰ συγχαρῶ πρῶτον μὲν τὸν 'Αξιότιμον κ. Θεόφιλον Νομάρχην μας, δστις διὰ τῆς ὀξυδερκείας καὶ διορατικότητός του, διέκρινεν τὰ σπάνια προσόντα, ἅτινα κατέχει ὁ κ. Νικόλαος Πετρόπουλος καὶ ὑπέδειξεν αὐτόν, ὡς Δήμαρχον Μυτιλήνης, καὶ δεύτερον τὴν Διεύθυνσιν τῆς ἐγκρίτου 'Εφημερίδος σας, διὰ τοὺς πραγματικοὺς καὶ ἀληθινοὺς ἐπαίνους τοὺς ὁποίους ἀνέγραψε διὰ τὸν κ. Πετρόπουλον καὶ τὸν ἀγῶνα τὸν ὁποῖον διεξάγει γενικῶς διὰ ὅτι καλὸν γίνεται εἰς τὸν τόπον μας.

Φοβοῦμαι μὴ προσκρούσω εἰς τὴν μετριοφροσύνην τοῦ Κου Δημάρχου, ὅταν ἰσχυρισθῶ μετὰ βεβαιότητος ὅτι ὁ κ. Νικόλαος Πετρόπουλος ὡς δημιούργημα τοῦ ἑαυτοῦ του, φανεῖ εἰς πολλὰ ἔργα τοῦ Δήμου, οὐχὶ μόνον ἐφάμιλλος τοῦ προκατόχου του, ἀλλὰ καὶ κάτι πλέον διότι ὡς γνωρίζετε ἔχει πολὺ μεγαλειτέραν τεχνικὴν ἐμπειρίαν ὁ κ. Νικόλαος Πετρόπουλος.

'Επίσης ἄξιος συγχαρητηρίων εἶνε καὶ ὁ κ. Μήτσος Τζόη, δι' ὅσα δίκαια, λογικὰ καὶ πρακτικὰ γράφει περὶ κτημάτων καὶ πρέπει ὅσον δύναται ὁ «'Ελεύθερος Λόγος» νὰ τὸν ἐνισχύσῃ.

Δέξασθε τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου πρὸς ὑμᾶς ὑπολήψεως καὶ ἀγάπης μεθ' ἧς διατελῶ.

24)2)1924

Εἷς δημότης

***

Φίλε κ. Διευθυντά,

Εἰς ἀπάντησιν ὅπως ἔγραψεν εἰς προηγούμενον φύλλον σας ὁ κ. Παραμυθᾶς ἀναφορικῶς μὲ τὸ ἄτομόν μου, θεωρῶ καθῆκον μου νὰ δώσω τὴν κάτωθι ἐξήγησιν: "Οτι μετέβην πράγματι εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Εὐαγγέλου Βουγιούκα, οὐχὶ ὅμως ὡς ὑπάλληλος ἀλλ' ὡς **ἰδιώτης** ἐνδιαφερόμενος τὰ μέγιστα, ἐπειδὴ εἶμαι συγγενὴς τοῦ ἰδιοκτήτου, ὅστις παράλυτος μοῦ εἶχεν ἀναθέσει καὶ διὰ πληρεξουσίου ἐπισήμου, νὰ φροντίσω διὰ τὸ δίκαιόν του.

Μετὰ τιμῆς

Ν. Παπαδόπουλος

Εὐχαριστήρια

'Η Δ. 'Επιτρ. τῆς Φ. Α. τῶν Κυριῶν ἀπευθύνει θερμὰς εὐχαριστίας, πρὸς τοὺς Κοὺς τοὺς ἀποτελέσαντας τὴν διοργανωτικὴν 'Επιτροπὴν τοῦ Εὐαγγελισμοῦ αὐτῆς χοροῦ, εἰς τὴν φροντίδα καὶ ἐπιμέλειαν τῶν ὁποίων ὀφείλεται ἡ ἐπιτυχία καὶ ἡ καθ' ὅλην τὴν ἑσπέραν ἐκείνην ἐπικρατήσασα τάξις, ἤτοι τοὺς Κοὺς Βιτούλια, Σεβεριάδην, Κουρκουλήν, Ι. Χριστοδουλίδην, Α. Μητρέλιν, Κιχτγιαν, Κ. Καψιμάλην καὶ Μωραΐτην.

Εὐχαριστεῖ ἐπίσης πολὺ τὴν Κὰν Εὐανθ. Κουρτζῆ διὰ τὴν εὐγενῆ παραχώρησιν τοῦ πιάνου αὐτῆς, τοὺς δωρήσαντας διάφορα ἀντικείμενα ὑπὲρ τοῦ λαχείου Κὰν 'Ελ. Σφαίου καὶ Μήτσιν Κουρτζῆ, ὡς καὶ τοὺς Υἱοὺς 'Αθ. Καψιμάλη διὰ τὰ πολύτιμα κουτιὰ τσιγάρων τοῦ ἐργοστασίου των καὶ τὰς δίδας Α. Γούτου καὶ Δ. 'Αλατζᾶ διὰ τὴν εὐγενῆ συνδρομήν των.

Εὐχαριστεῖ ἐν τέλει τοὺς συμπολίτας ἅπαντας τοὺς διὰ τῶν εἰσιτηρίων καὶ ἐγγραφῆς εἰς τὸ Λαχεῖον ὑποστηρίξαντας τὸν ἱερὸν αὐτῆς σκοπὸν ὡς καὶ τὸν Κον Μάριον διὰ τὴν ὡραίαν διακόσμησιν τῆς αἰθούσης.

'Η Δ. 'Επιτροπὴ τῆς Φιλοπτώχου ἐκφράζει πλείστας εὐχαριστίας καὶ εὐγνωμοσύνην πρὸς τοὺς Διευθυντὰς τοῦ «Πανελληνίου» διὰ τὴν ἐκ 1500 δραχ. δωρεὰν αὐτῶν ὑπὲρ τοῦ ταμείου της.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Εἰς τὸν ἀγαπητόν μου φίλον Γρηγόριον Μαλαρὸν ποὺ ἤλλαξεν δακτύλιον ἀρραβῶνος μετὰ τῆς ἐκλεκτῆς τῆς καρδίας του δ)ος Πηνελόπης Λαγουτάρη τοῦ εὔχομαι ταχεῖαν καὶ τὴν στέψιν.

Πλαγιὰ τῇ 25)2)1924 Γ. Π.

* *

Στὸν ἀγαπητόν μου Γ. Πυττὸν ποὺ ἀρραβωνιάσθηκε μὲ τὴν ἐκλεκτὴ τῆς καρδιᾶς του δ)δα Μαρίαν Χ. 'Αλάνη, εὔχομαι γρήγορα νὰ φορέσουν τὰ στεφάνια τοῦ γάμου.

Γ. Λεοντής

ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

Χοροεσπερὶς Σαπφοῦς.— Ἐπὶ τέλους ἡ τόσον περιμενομένη πανηγυρικὴ ἔναρξις τῶν χοροεσπερίδων τῆς **«Σαπφοῦς»** λαμβάνει χώραν ἀπόψε. Διάκοσμος τῆς αἰθούσης **«Φαραὼ-Τουταγχάμεν»**, μουσικὴ τελεία ὑπὸ τὸν Καραχίση μὲ τὰ νέα καὶ γνωστά μας μεθυστικὰ φὸξ— Κυριακόπουλος — 'Ανέστης Διευθυντὴς τοῦ χοροῦ — Κυλικεῖον Κοραγιάννη — 'Ανδρονίκου προσιτὸν εἰς ὅλα τὰ γοῦστα — Κύκλος χορευτῶν ἐκλεκτὸς καὶ ὁ εὐθυμότερος τῆς Μυτιλήνης — χρωματιστοὶ χοροὶ πρώτη φορὰν ἐνταῦθα. 'Εκ τῶν διατεθέντων εἰσιτηρίων ἀποδεικνύεται πλῆρες ἐπιτυχίας. "Ας μὴ λείψῃ κανείς. Θὰ περάσῃ στιγμὲς ἀληθινῆς ἀποκρηάτικης ἀπολαύσεως εἰς τὰ βασίλεια τοῦ δημοτικοῦ Φωκαέως.

ΤΡΟΦΟΣ (παραμάνα) ζητεῖ θέσιν. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖα μας 2—3

Πλειοδοτήριον

'Εκτίθεται εἰς πλειοδοτικὴν δημοπρασίαν, ἐγκρίσει τοῦ ἁρμοδίου 'Υπουργείου, τὸ εἰς θέσιν «Μικρὸ Γιαλὸ» οἰκόπεδον τῆς 'Ιερᾶς Μητροπόλεως μετὰ τοῦ ἐν αὐτῷ Πυργίσκου, αὐλοτοίχων, φρεάτων, δεξαμενῆς κ.λ.π. συγκείμενον ἐξ 6 1)2 χιλιάδων τετραγωνικῶν πήχεων. 'Ως πρώτη τιμὴ τοῦ ὅλου οἰκοπέδου ὡρίσθη ἐνόρκως ὑπὸ τῆς διορισθείσης ὑπὸ τῆς Νομαρχίας 'Επιτροπῆς δρχ. 250 χιλιάδες. 'Η πλειοδοσία διεξαχθήσεται ἐντὸς 22 ἡμερῶν ἀπὸ σήμερον ἐν τῇ 'Ιερᾷ Μητροπόλει, ἡ δὲ ὁριστικὴ κατακύρωσις γενήσεται τὴν 29ην παρόντος μηνὸς ἡμέραν Παρασκευὴν καὶ ὥραν ἀκριβῶς 12ην μεσημβρίαν ἐνώπιον τῆς Α. Σεβασμιότητος τοῦ Μητροπολίτου τῆς 'Επιτροπῆς ἀποτελουμένης ἐκ δύο μελῶν τῆς 'Εφορίας τῶν Φιλανθρωπικῶν Καταστημάτων.

'Εκ τῆς 'Ιερᾶς Μητροπόλεως

τῇ 8ῃ Φεβρουαρίου 1924 8—9

ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ *ἐν Πειραιεῖ*
ΠΟΥΠΠΩΝΗ & ΣΤΕΛΛΑΚΗ
Μέγαρον Γιαννουλάτου

'Αντιπρόσωποι διὰ τὴν Νῆσον Λέσβον: 'Αδελφοὶ **Φ. Βαμβακίτη** καὶ **Ε. Φρυδάκης**

'Αναλαμβάνει τὴν ἔκδοσιν εἰσιτηρίων, δι' ὅλων ἐν γένει τῶν ἀτμοπλοϊκῶν ἑταιρειῶν διά: 'Ηνωμένας Πολιτείας, Καναδᾶ, Μεξικόν, Κοῦβαν, Νότιον 'Αμερικὴν καὶ λοιπὰ μέρη ὁμοίως τὴν ὑποβολὴν τῆς προσκλήσεως (affidavits) εἰς τὰ ἁρμόδια 'Αμερικανικὰ Προξενεῖα καὶ παρέχει πᾶσαν διευκόλυνσιν εἰς τοὺς μετανάστας.

Διενεργεῖ ἀσφαλείας ἐπὶ εἰσιτηρίων, ἀποσκευῶν κ. λ. π.

Προκειμένου δὲ νὰ ἐπιτραπῇ ἡ εἰς 'Ηνωμένας Πολιτείας μετανάστευσις παρακαλοῦνται οἱ κάτοχοι προσκλήσεων νὰ καταθέσωσι ταύτας ἐγκαίρως, εἰς τὸ γραφεῖον τῶν ὡς ἄνω ἀντιπροσώπων μας πρὸς διενέργειαν τῶν δεόντων, ἀποφεύγοντες οὕτω τὴν εἰς 'Αθήνας μετάβασιν, παρέχεται δὲ παρὰ τῶν ἰδίων οἱαδήποτε πληροφορία μεταναστευτικῆς φύσεως.

3—12

Εἰδοποίησις

Τῇ δεκάτῃ ἕκτῃ (16) Μαρτίου 1924, ἡμέρᾳ Κυριακῇ καὶ ὥρᾳ 10—12 πρὸ μεσημβρίας ἐκτίθεται εἰς ἐξώδικον ἑκούσιον πλειστηριασμὸν ἐνώπιον τοῦ Συμβολαιογράφου Μυτιλήνης 'Αντωνίου Ι. 'Αντωνιάδου ἔξωθι τοῦ ἐνταῦθα καφενείου τῶν Θεοδ. Θ. Γρηγορίου καὶ Βασ. Τριανταφύλλου, τόπου συνήθους, τῶν πλειστηριασμῶν, μία οἰκία ἀνώγειος κειμένη ἐν τῇ συνοικίᾳ καὶ ἐπὶ τῇ ὁδοῦ Μητροπόλεως, αποτελουμένη ἐκ 4 ἀνωγείων δωματίων, δύο τοιούτων ἰσογείων, μαγειρείου, ἀποθήκου πλυνηρίου κ. λ. π. ἀνήκουσα δ' εἰς τὴν κ. 'Αναστασίαν σύζυγον Γεωργίου Χιωτέλλη, τὸ γένος Προδρόμου Χ" Γιακλάου καὶ συνορεύουσα γύρωθεν ὁδῷ Χατζῆ Μιλιάκο, δρόμῳ ἐκ δύο μερῶν καὶ οἰκίᾳ Δημητρίου Χατζῆ 'Αλατζᾶ. Προσκαλοῦνται οἱ βουλόμενοι ὅπως προσέλθωσι καὶ πλειοδοτήσωσιν ἀφοῦ προηγουμένως ἐπισκεφθῶσι τὴν ἐν λόγῳ οἰκίαν.

5—10

Δήλωσις

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν εὐσεβῶν χριστιανῶν ὅτι, ἐπειδὴ ἡ ἑορτὴ τοῦ 'Αγίου Νεομάρτυρος Θεοδώρου τοῦ Βυζαντίου, πολιούχου τῆς πόλεώς μας, συμπίπτει μὲ τὸ Ψυχοσάββατον, ἡ ἑορτὴ τοῦ 'Αγίου Θεοδώρου, θὰ γίνῃ τὴν Κυριακήν. Τὸ Σάββατον ἑσπέρας θὰ ψαλῇ ὁ μέγας ἑσπερινὸς καὶ τὴν Κυριακὴν ἡ θεία λειτουργία μετὰ πάσης ἐκκλησιαστικῆς παρατάξεως.

'Εκ τῆς 'Ιερᾶς Μητροπόλεως

Μειοδοσία

Τὸ 'Εκκλησιαστικὸν Συμβούλιον τοῦ 'Ιεροῦ Ναοῦ τῶν Παμμεγίστων Ταξιαρχῶν 'Αγίας Παρασκευῆς, κηρύσσει ἀπὸ σήμερον μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν ἐπισκευὴν καὶ συμπλήρωσιν τοῦ ἀρχαίου Τέμπλου (ἐκ κρυδιᾶς, σκαλιστοῦ ξυλίνου) τοῦ Ναοῦ. Οἱ βουλόμενοι νὰ μειοδοτήσωσι δύνανται νὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὸ ἐν 'Αγίᾳ Παρασκευῇ γραφεῖον τοῦ 'Εκκλ. Συμβουλίου, ἔνθα εἶνε κατατεθειμένοι οἱ ὅροι τῆς μειοδοσίας λήγούσης τὴν μεταπροσεχῆ Κυριακὴν 2 Μαρτίου ἐ. ἔ.

'Εν 'Αγ. Παρασκευῇ τῇ 22 Φεβρ. 1922

2—3 *Τὸ 'Εκκλ. Συμβούλιον*

ΚΑΤΩ Η ΑΙΣΧΡΟΚΕΡΔΕΙΑ

Τὸ ἠλεκτροκίνητον ἐργοστάσιον Χαρτοσακκουλῶν τὸ «Σκόνδρειον» Ματαραγκώτου καὶ Μαγουλίτσα διὰ τῆς κατασκευῆς τῶν ἐλαφρῶν, κομψῶν καὶ ὑγιεινῶν χαρτοσακκουλῶν του ἀπήλλαξε τὴν κοινωνίαν καὶ τοὺς καταναλωτὰς χαρτοσακκουλῶν μὲ τσιμέντα καὶ ἄμμον καὶ ἀπὸ παληόχαρτα, οἱ ὁποῖοι εἶναι φορεῖς μολυσματικῶν νόσων. "Ολα τὰ καλὰ καταστήματα προμηθεύονται χαρτοσακκούλας ἀπὸ τὸ «Σκόνδρειον», διότι δι' αὐτῶν ἐπιτυγχάνουν τὴν συγκράτησιν καὶ τὴν αὔξησιν τῶν πελατῶν των.

Πωλήσεις καὶ ἐκτελέσεις παραγγελιῶν δι' ὅλην τὴν 'Ελλάδα ἐν τῷ 'Εργοστασίῳ ἐν Πειραιεῖ, Πλουτάρχου 47.

'Αντιπρόσωποι ἐν Μυτιλήνῃ:

3—5 *Μ. 'Εμμανουηλίδης & Σία*

Εἰδοποίησις

Εἰδοποιοῦμεν τὸ ἀξιότιμον κοινὸν ὅτι ἡ «Μυρσίνη» "Ανοιξις χάριν τῶν ἐορτῶν τῶν 'Απόκρεω θὰ παραμένῃ ἀνοικτὴ καὶ πέραν τοῦ μεσονυκτίου.

3—3

ΤΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΜΑΣ

'Αριθ. 42998 ΑΘΗΝΑΙ 28 Φεβρουαρίου ὥρα 4

'Η νευρικότης τῶν Δημοκρατικῶν

'Η σημερινὴ συνεδρίασις τῆς Βουλῆς ὑπῆρξε θυελλωδεστάτη. 'Απ' ἀρχῆς τῆς συνεδριάσεως παρετηρήθη ἔκτακτος νευρικότης εἰς ὅλην τὴν Δημοκρατικὴν παράταξιν. 'Ο ἀρχηγὸς τῶν Δημοκρατικῶν κ. Παπαναστασίου ἠγέρθη πολλάκις τῆς θέσεώς του, καὶ ἐν νευρικῇ ὑπερδιεγέρσει ἀντήλλασσε γνώμας μετὰ τῶν σημαινόντων ὀπαδῶν του.

Τὸ ψήφισμα

Μετὰ τὰς συνεννοήσεις ταύτας καὶ κατόπιν μακρᾶς θυελλώδους συζητήσεως τίθεται εἰς ψηφοφορίαν τὸ Κυβερνητικὸν ψήφισμα περὶ τοῦ τρόπου τῆς λύσεως τοῦ Δυναστικοῦ καὶ Πολιτειακοῦ ζητήματος.

Οἱ Δημοκρατικοὶ ἀπεχώρησαν

Οἱ Δημοκρατικοὶ βλέποντες καταφανεστάτην τὴν ὑπὲρ τοῦ Κυβερνητικοῦ ψηφίσματος πλειονοψηφίαν ἀπεχώρησαν ἐν σώματι τῆς συνεδριάσεως, ἐπιρρίψαντες τὰς εὐθύνας τοῦ μέλλοντος εἰς τὴν Κυβέρνησιν.

Λυπεῖται ἀλλ' ἐμμένει

Μετὰ τὴν ὁμαδικὴν ἀποχώρησιν τῶν Δημοκρατικῶν ὁ κ. Καφαντάρης ἀνελθὼν εἰς τὸ Βῆμα ἐξέφρασε τὴν λύπην του διὰ τὴν στάσιν των αὐτήν, καὶ ἐδήλωσεν ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἐμμένει εἰς τὸ πρόγραμμά της καὶ εἶνε ὑποχρεωμένη νὰ θέσῃ εἰς ψηφοφορίαν τὰς ἐπὶ τοῦ Κυβερνητικοῦ ψηφίσματος διατυπωθείσας τροπολογίας τῶν Δημοκρατικῶν.

Αἱ τροπολογίαι ἀπερρίφθησαν

Γενομένης ψηφοφορίας αἱ τροπολογίαι αὗται ἀπερρίφθησαν διὰ ψήφων 192 κατὰ 12. Καὶ οὕτω τὸ Κυβερνητικὸν πρόγραμμα περὶ τοῦ τρόπου τῆς λύσεως τοῦ Δυναστικοῦ καὶ Πολιτειακοῦ ζητήματος ἐνεκρίθη διὰ βοῆς ἀναλλοίωτον. 'Η Συνέλευσις ἠρνήθη νὰ ἐπικυρώσῃ τὴν ἔκπτωσιν τῆς Δυναστείας, ἐπαφιεμένη καὶ τὸ ζήτημα τοῦτο εἰς τὴν λαϊκὴν διὰ δημοψηφίσματος ἐτυμηγορίαν.

Μετὰ τὴν ἀποχώρησιν

Σήμερον οἱ Δημοκρατικοὶ θὰ συνέλθουν εἰς σύσκεψιν διὰ νὰ ἀποφασίσουν ἂν θὰ ἐπανέλθουν εἰς τὴν Συνέλευσιν ἢ ὄχι.

'Η ἐπίδειξις τοῦ «Χαμηδιὲ» εἰς τὰ ὕδατα τῆς Χίου

Τηλεγραφοῦν ἐκ Χίου ὅτι τὸ Τουρκικὸν πολεμικὸν «Χαμηδιὲ» διῆλθεν ἐγγύτατα τῆς νήσου.

Τὸ «Χαμηδιὲ» κατηυθύνθη εἰς τὸν λιμένα τοῦ Τσεσμέ, ὅθεν, μετὰ ὀλιγόωρον παραμονήν, ἀπέπλευσε πρὸς τὰ Μικρασιατικὰ παράλια, μὲ κατεύθυνσιν τὴν 'Αττάλειαν.

'Η κατάστασις τοῦ κ. Δαγκλῆ.—Τοῦ ἀπενεμήθη Μεγαλόσταυρος

'Η κατάστασις τοῦ στρατηγοῦ Δαγκλῆ ἐμπνέει σοβαρωτάτους φόβους. Κατόπιν συνεννοήσεως τοῦ κ. Βενιζέλου μετὰ τοῦ κ. Καφαντάρη κατηρτίσθη καὶ ὑπεγράφη ὑπὸ τοῦ 'Αντιβασιλέως ἀπονομῆς εἰς τὸν στρατηγὸν Δαγκλῆν τοῦ Μεγαλοσταύρου διὰ τὰς πρὸς τὸ Ἔθνος πολλαπλᾶς ὑπηρεσίας του.

Μ. ΡΟΔΑΣ

ΚΡΑΣΙΑ "ΑΤΤΙΚΟ"
ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΕΪΤΑΝΗ
(ΠΕΙΡΑΙΩΣ)

«ΑΤΤΙΚΟ» ἄσπρο «ΑΤΤΙΚΟ» κόκκινο
Μοσχάτο Σάμου. Μαυροδάφνη.

Τὰ κρασιὰ *«ΑΤΤΙΚΟ»* ἔχουν βραβευθεῖ εἰς τὰς παγκοσμίους ἐκθέσεις *Βρυξελλῶν καὶ 'Αγίου Φραγκίσκου.*

Τ' *«ΑΤΤΙΚΟ»* εἶνε μοναδικὰ κρασιά.

Τ' *«ΑΤΤΙΚΟ»* ἔχουν κατακτήσει ὅλην τὴν 'Ελληνικὴν 'Αγοράν.

'Αντιπρόσωπος ἐν Λέσβῳ: **Ν. Χ" ΧΡΙΣΤΟΦΑΣ.** Πώλησις *χονδρικὴ καὶ λιανική.* Ζητήσατέ τα ἀπὸ ὅλα τὰ Ζαχαροπλαστεῖα καὶ 'Εστιατόρια τῆς πόλεώς μας.

Τιμαὶ ἀσυναγώνιστοι 4—10

— ΠΙΚ ΝΙΚ —

Παρὰ τὸν ὑψωμὸν τῆς λίρας, τὸ γάλα *ΠΙΚ ΝΙΚ* πωλεῖται μόνον πρὸ. 8 δραχμὰς τὸ κυτίον. 'Επωφεληθεῖτε τῆς εὐκαιρίας. 'Αντιπρόσωποι δι' ὅλην τὴν 'Ελλάδα:

1—10 *'Αδελφοὶ Π. 'Αντωνίου & Σια*

CUNARD-ANCHOR LINE
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

Εἰδοποίησις

Εἰδοποιοῦνται πάντες οἱ προτιθέμενοι ν' ἀναχωρήσωσιν *εἰς 'Αμερικὴν* καὶ ὄντες ἐφωδιασμένοι μὲ προσκλήσεις (affidavits) νὰ κομίσωσιν ἡμῖν ταύτας τὸ ταχύτερον πρὸς ἐνέργειαν τῶν δεόντων διὰ τὴν ἀναχώρησίν των.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἡ ὑπηρεσία τοῦ Πρακτορείου τίθεται εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἐνδιαφερομένων, καθ' ἑκάστην ἀπὸ 11—12 π. μ.

4—10 'Ο Πράκτωρ
ΚΩΣΤΑΣ Α. ΑΝΔΡΕΟΠΟΥΛΟΣ

ΡΟΔΟΛΦΟΣ Γ. ΡΑΛΛΗ
ΤΜΗΜΑ ΝΑΥΤΙΛΑΚΟΝ

Κεδιβιὲ

Τὸ «ΦΕΖΑΡΑ» ἀναχωρεῖ τὴν προσεχῆ Πέμπτην 28 Φεβρουαρίου 6ην ἑσπερινὴν κατ' εὐθεῖαν διὰ Πειραιᾶ καὶ 'Αλεξάνδρειαν.

Τὸ «ΒΕΛΚΑΣ» ἀναχωρεῖ τὴν Δευτέραν 25ην Φεβρουαρίου 8ην ἑσπερινὴν διὰ Δαρδανέλλια καὶ Κων)πολιν.

Τὸ «ΒΕΛΚΑΣ» ἀναχωρεῖ τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν 1ην Μαρτίου καὶ ὥραν 8ην ἑσπερινὴν διὰ Σμύρνην, Χίον, Ρόδον, 'Αττάλειαν, Μερσίναν, 'Αλεξανδρέτταν, Λαοδίκειαν, Τρίπολιν, Βηρυτὸν Καΐφαν, Γιάφφαν, Πὸρτ Σαΐδ καὶ 'Αλεξάνδρειαν.

Κάρβουνα Α'. ποιότητος 1.60 Λιανικῶς

"Εφθασε τὸ πλοῖον Παναγῆ Κορδερᾶ καὶ πωλεῖ παρὰ τὸ Τελωνεῖον κάρβουνα πρὸς 1.60 τὴν ὀκᾶν. 'Επωφεληθῆτε τῆς εὐκαιρίας.

3—5

ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΑΧΙΛ. ΚΟΥΡΚΟΥΛΗ
Τακτικαὶ 'Εβδομαδιαῖαι ἀναχωρήσεις

Κάθε *Τετάρτην* ἀπόγευμα τὸ γνωστὸν θαλαμηγὸν «ΥΠΕΡΟΧΗ» τῆς Ατμ)ας Γιαννουλάτου διὰ Χίον, Πειραιᾶ, 'Ηράκλειον Ρέθυμνον καὶ Χανιά.

Κάθε *Παρασκευὴν* ἑσπέρας διὰ τῶν ἀτμ)ων «ΔΕΛΦΙΝ» καὶ «ΑΓΓΕΛΙΚΗ» (ἐναλλὰξ) διὰ Δεδέαγατς, Καβάλλαν, Θεσ)νίκην, Χαλκίδα, Πειραιᾶ, καὶ Πελοπόννησον.

Κάθε *Σάββατον* 4 μ. μ. ἀκριβῶς τὸ πολυτελέστατον «ΠΟΠΗ» τῆς ('Ατμοπλοΐας Γ. Ποταμιάνου) πρωϊνὴ ταχύτητος 14 μιλλίων διὰ Χίον, Πειραιᾶ, Βόλον καὶ Θεσσαλονίκην.

'Επιστροφὴ εἰς Μυτιλήνην διὰ τῶν ἰδίων προσεγγίσεων.

"Αφιξις εἰς Πειραιᾶ *Κυριακὴν μεσημβρίαν.*

ΕΜΠΡΟΣ!!

"Οσοι θέλουν νὰ σώσουν τὴν ὑγείαν πρέπει νὰ πίνουν τὰ

ΑΓΝΑ ΚΡΑΣΙΑ ΚΑΛΛΟΝΗΣ

ποὺ βρίσκουν μόνον στοῦ

'Ανδρέα Κ. Γρηγορίου
ἢ 'Αγιασσώτου

συνοικία Πόρτες

Μία ἐπίσκεψις θὰ σᾶς πείσῃ. 'Επίσης πωλεῖται Κονιὰκ τῶν 'Εργοστασίων Παραιῶς **Φινοπούλου** καὶ **Δούλου—Τσέρα** χονδρικῶς καὶ λιανικῶς.

Τιμαὶ ἐκτὸς συναγωνισμοῦ 6—15

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΠΑΝΤΑΛΕΩΝ

Πρακτορεῖον Μυτιλήνης
Γραμμὴ Θεσσαλονίκης — Πειραιῶς — Κρήτης.

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΣΠΑΡΤΗ» ἀναχωρήσῃ Σάββατον 1 Μαρτίου καὶ ὥραν 10 μ. μ. διὰ Λῆμνον, Δεδὲ-'Αγὰτς, Καβάλλαν, "Αγιον "Ορος, Θεσσαλονίκην, Βόλον, Χαλκίδα, Πειραιᾶ καὶ ὅλους τοὺς λιμένας Κρήτης.

'Εκ τοῦ Πρακτορείου

ΠΡΟΤΙΜΑΤΕ ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ ΦΑΜΑ & ΑΣΤΡΟΝ ΑΠΟ ΚΑΠΝΑ ΑΓΡΙΝΙΟΥ